

# ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA ZA AKADEMICKÝ ROK 2012/2013

Mgr. Ludmila Machátová

Lektorát Benátky, Itálie, Univerzita Ca' Foscari

[www.unive.it](http://www.unive.it)

Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati,

Ca' Bernardo, Dorsoduro 3199

301 23 Venezia, Italy

Na Univerzitě Ca' Foscari v Benátkách působím jako lektorka českého jazyka od října 2011. Situace na lektorátu se v akademickém roce 2012/2013 oproti minulému roku stabilizovala. Spolu s panem profesorem Massimem Triou se snažíme obor více zviditelnit, a tím přitáhnout potencionální zájemce o studium češtiny. S tímto cílem jsme uspořádali na naší katedře několik zajímavých akcí a také jsme se zapojili do celouniverzitního projektu na podporu „menších jazyků“, který započal na konci tohoto akademického roku. Užší spolupráce s ostatními malými obory i podpora ze strany vedoucí Sekce slavistiky, paní profesorky Daniely Rizzi, se ukazuje jako velmi přínosná.

Přes komplikovanou situaci, kdy malým oborům hrozí kvůli všudypřítomnému šetření omezování rozsahu výuky, či dokonce v nejhorším případě jejich zrušení, musím zdůraznit, že mě jako lektorky se tato situace dotýká jen nepřímo. Lektor s Univerzitou Ca' Foscari uzavírá smlouvu na dobu určitou, a to vždy na jeden rok. Během svého dvouletého působení jsem nikdy neměla problémy smlouvu prodloužit, komunikace s úředníky byla bezproblémová a veškeré podstatné informace jsem se vždy dozvíдалa včas. Univerzita sice nezajišťuje lektorovi ubytování v tom smyslu, že by mu hradila nájem, ale finance, které lektorovi dává, jsou postačující na to, aby v Benátkách žil. Zadarmo pak poskytuje lektorovi pomoc při uzavírání nájemní smlouvy i při hledání podnájmu.

Na katedře českého jazyka a literatury kromě lektora vyučuje i druhý smluvní vyučující, pan profesor Massimo Tria. I on stejně jako lektor musí smlouvu pravidelně obnovovat, což se mu zatím bez větších problémů daří. Pan profesor vždy v zimním semestru vyučuje českou literaturu a lingvistiku, po celý akademický rok pak zajišťuje většinu byrokracie s italskou stranou nebo se podílí na kulturních akcích, které pořádáme.

V současné době na náš lektorát dochází 18 studentů, z toho 16 v bakalářském a 2 v magisterském programu. Na benátské univerzitě se český jazyk může studovat jako hlavní jazyk, a to jak

v bakalářském, tak magisterském programu, nebo jako tzv. třetí jazyk, jež si student přibírá například ke kombinaci angličtina a ruština. Třetí jazyk se obvykle studuje pouze jeden rok, pokud si student nepřeje jinak. V prvním ročníku bakalářského studia je 7 studentů, z toho jeden student má češtinu jako hlavní jazyk, ostatní ji studují jako jazyk vedlejší, avšak projevíli zájem ve studiu češtiny i nadále pokračovat. Ve druhém ročníku jsou studentky 3, všechny mají češtinu jako hlavní jazyk, a ve třetím 6. Magisterští studenti jsou 2, jeden letos studium dokončil, druhý dopisuje svoji diplomovou práci.

První ročník má tři lekce za týden, ostatní dvě. Jedna lekce trvá 105 minut. Lektorát českého jazyka a literatury sídlí v Ca' Bernardo, kde máme k dispozici místnost, která slouží jako kabinet, učebna i knihovna. Tato učebna je využívána pouze pro výuku češtiny, což je jak pro vyučující, tak i pro studenty ideální varianta. Vybavení je zde zcela vyhovující. Kromě technického zázemí jsou zde přímo k dispozici i materiály z knihovny českého jazyka a literatury, takže lektor nemusí nic nikam přenášet. Touto cestou bych chtěla také poděkovat Domu zahraničních služeb, jenž na lektorát pravidelně zasílá mimo jiné beletrii, odbornou literaturu, časopisy i filmy, které posléze využíváme při výuce. Lekce jsou tak zajímavější a bohatší.

Jako základní učebnice se na lektorátu v Benátkách už několik let používá v bakalářském studiu Communicative Czech, a to především z toho důvodu, že naši studenti jezdí na Erasmus na Masarykovu univerzitu v Brně, kde se tato učebnice také používá, a tím je zajišťována kontinuita ve výuce. Avšak lekce jsou obohacovány i jinými materiály, které čerpám z periodik a knih zasílaných DZS nebo z internetu a jež studentům rozšiřují i jejich kulturní přehled. Při lekcích je také kladen důraz na samostatné prezentace studentů. Pro studenty posledního bakalářského ročníku a magisterské studenty si materiály připravuji sama.

Studenty se snažíme neustále motivovat, aby co nejvíce využívali možnosti letních škol či programu Erasmus. V příštím roce tak dva studenti pojedou na jeden semestr do Brna, jedna studentka se zúčastní letní školy v ČR.

Lektor sice primárně zajišťuje výuku jazyka, ale do náplně jeho práce spadá i popularizace a prezentace českých reálií a kultury. K tomu mi také mimo jiné pomáhají materiály zasílané DZS i zdejší hlavní knihovny, v níž se za několik desetiletí existence lektorátu podařilo nashromáždit poměrně bohatý knihovní fond, který se díky naší knihovnici, doktorce Alessandře Trevisan, neustále rozšiřuje.

V průběhu akademického roku 2012/2013 se nám na katedře podařilo uspořádat několik zajímavých akcí, které nás pomohly zviditelnit. Jako první chci jmenovat semestrální seminář o filmu a totalitě ve slovanských zemích, který pořádal pan profesor Massimo Tria a jenž se setkal s velkým ohlasem

u studentů. V rámci tohoto semináře byla velká pozornost věnována právě českému filmu a realitě. Pod vedením pana profesora Trii vydala naše bývalá studentka Eva Russo knižní překlad Dětských etud Ludvíka Aškenazyho do italštiny. Prezentace překladu proběhla ke konci tohoto akademického roku.

V říjnu na pozvání Velvyslanectví ČR v Římě a Českého honorárního konzulátu v Benátkách přijela přednášet na naši univerzitu česká spisovatelka Radka Denemarková. Na této akci se podílela také katedra bohemistiky v Padově.

Naše katedra v tomto roce dále spolupracovala s organizací JUVENICE – Giovani amici della Fenice (Mladí přátelé Divadla Fenice). Společně jsme uspořádali večer věnovaný Věci Makropulos, která byla v letošním roce na repertoáru slavné benátské opery, Karlu Čapkovi i Leoši Janáčkovi. Cílem akce bylo přiblížit tyto autory širokému publiku.

Na konci akademického roku ve svém volném čase uspořádal dvě přednášky (jednu o J. A. Komenském, druhou o roku 1968 v ČSSR) pro naše studenty pan profesor Sergio Corduas, jenž působil na benátské univerzitě skoro 30 let. Pan profesor sice odešel před dvěma roky do důchodu, přesto naši katedru neustále aktivně podporuje. O všech akcích je možné se podrobněji dočíst v letošním čísle Krajiny češtiny, kde je mimo jiné publikován i obsáhlý rozhovor s panem profesorem Corduasem.

Na závěr bych chtěla vyslovit naději, že vzhledem k tomu, že Univerzita Ca' Foscari je nejen v Itálii proslavená jako místo, kde se dají kvalitně studovat i „malé jazyky“, doufám, že čeština i přes složitou ekonomickou situaci bude nejen zachována, ale její výuka bude nadále úspěšně navazovat na tradici a velmi dobrou pověst, kterou zde má. Myslím ale, že díky obětavé práci pana profesora Massima Trii, podpory paní profesorky Daniely Rizzi i Domu zahraničních služeb bude tato snaha úspěšná.